

**Zadeva C-492/22 PPU****Povzetek predloga za sprejetje predhodne odločbe v skladu s členom 98(1)  
Poslovnika Sodišča****Datum vložitve:**

22. julij 2022

**Predložitveno sodišče:**

Rechtbank Amsterdam (Nizozemska)

**Datum predložitvene odločbe:**

22. julij 2022

**Pritožnica:**

CJ

**Druga stranka v pritožbenem postopku:****Predmet postopka v glavni stvari**

Spor se nanaša na nadaljevanje pripora osebe, ki je bila na Nizozemskem prijeta na podlagi evropskega naloga za prijetje, ki ga je izdalo poljsko sodišče, in katere izročitev je officier van justitie (državni tožilec, Nizozemska) preložil, ker na Nizozemskem proti njej poteka kazenski postopek zaradi drugega dejanja, kot je tisto iz evropskega naloga za prijetje, pri tem pa se zahtevana oseba noče odpovedati pravici do prisotnosti v nizozemskem kazenskem postopku.

**Predmet in pravna podlaga predloga za sprejetje predhodne odločbe**

Vloženi predlog se v bistvu nanaša na vprašanje, ali (i) sme organ, ki ni izvršitveni pravosodni organ, odločiti o odlogu predaje v okviru evropskega naloga za prijetje in (ii) če ni tako, v katerih okoliščinah sme o odlogu predaje odločiti izvršitveni pravosodni organ.

Člen 267 PDEU

## Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali člena 12 in 24(1) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ v povezavi s členom 6 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah nasprotujeta temu, da zahtevana oseba, katere predaji zaradi izvršitve zaporne kazni je bilo ugodeno s končno odločitvijo, predaja pa je bila preložena, „da bi ji lahko sodili v izvršitveni državi članici [...] za neko dejanje, ki ni tisto iz evropskega naloga za prijetje“, zaradi izvršitve tega evropskega naloga za prijetje med kazenskim postopkom ostane v priporu?
2.
  - a. Ali je odločitev, da se uporabi pooblastilo za preložitev predaje iz člena 24(1) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ, odločitev o izvršitvi [evropskega naloga za prijetje], ki jo mora na podlagi člena 6(2) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ v povezavi z uvodno izjavo 8 tega okvirnega sklepa sprejeti izvršitveni pravosodni organ?
  - b. Če je odgovor pritrdilen, ali je posledica okoliščine, da je bila ta odločitev sprejeta brez posredovanja izvršitvenega pravosodnega organa v smislu člena 6(2) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ, to, da zahtevana oseba ne more več ostati v priporu zaradi izvršitve evropskega naloga za prijetje, ki je bil izdan zoper njo?
3.
  - a. Ali člen 24(1) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ v povezavi s členoma 47 in 48 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah nasprotuje temu, da se predaja zahtevane osebe preloži zaradi kazenskega postopka v izvršitveni državi članici zgolj zato, ker se zahtevana oseba po zaslišanju noče odpovedati pravici do navzočnosti v tem kazenskem postopku?
  - b. Če je odgovor pritrdilen, katere dejavnike mora izvršitveni pravosodni organ upoštevati pri odločitvi o preložitvi dejanske predaje?

## Navedene določbe prava Unije in nacionalnega prava

### Pravo Unije:

Okvirni sklep Sveta z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (2002/584/PNZ) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 6, str. 34), kakor je bil spremenjen z Okvirnim sklepom Sveta 2009/299/PNZ z dne 26. februarja 2009 (UL 2009, L 81, str. 24) (v nadaljevanju: Okvirni sklep): členi 6(2), 12, 23 in 24

Okvirni sklep Sveta 2008/909/PNZ z dne 27. novembra 2008 o uporabi načela vzajemnega priznavanja sodb v kazenskih zadevah, s katerimi so izrečene zaporne kazni ali ukrepi, ki vključujejo odvzem prostosti, za namen njihovega izvrševanja v Evropski uniji (UL 2008, L 327, str. 27), kakor je bil spremenjen z Okvirnim sklepom 2009/299/PNZ (v nadaljevanju: Okvirni sklep 2008/909/PNZ)

Nizozemsko pravo:

Wet van 29 april 2004 tot implementatie van het kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten van de Europese Unie (zakon z dne 29. aprila 2004 o izvajanju Okvirnega sklepa Sveta Evropske unije o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami, v nadaljevanju: zakon o predaji), Stb. 2004, št. 195, kakor je bil pozneje spremenjen: členi 1(e), 27(2), 33, 34, 35 in 36

**Kratka predstavitev dejanskega stanja in postopka v glavni stvari**

- 1 Poljsko sodišče je 31. avgusta 2021 izdalo evropski nalog za prijetje (v nadaljevanju: ENP) zaradi izvršitve zaporne kazni dveh let, ki je bila izrečena za 13 kaznivih dejanj, ki spadajo v kategorijo „rop v skupini ali oborožen rop“ iz člena 2(2) Okvirnega sklepa.
- 2 Zahtevana oseba je bila zaradi izvršitve tega ENP 9. aprila 2022 prijeta na Nizozemskem.
- 3 Izvršitveni pravosodni organ – rechtbank Amsterdam (sodišče v Amsterdamu, Nizozemska) – je 2. junija 2022 odredil pripor zahtevane osebe. Dne 16. junija 2022 je odobril njeno predajo Poljski. Zoper zadnjenavedeno odločbo niso na voljo redna pravna sredstva.
- 4 Na Nizozemskem je bila zahtevana oseba na prvi stopnji obsojena zaradi drugega dejanja, kot so kazniva dejanja, ki so podlaga za ENP, in sicer zaradi vožnje motornega vozila brez vozniškega dovoljenja. Rechtbank Den Haag (sodišče v Haagu, Nizozemska) je po kantonrechter (sodnik posameznik) 15. decembra 2021 zahtevano osebo obsodilo na denarno kazen v višini 360 EUR ali, podredno, zaporno kazen 7 dni. Zahtevana oseba je zoper to odločbo vložila pritožbo. Obravnava te pritožbe je predvidena za 4. oktober 2022. Zoper sodbo, izdano v pritožbenem postopku, lahko Openbaar Ministerie (državno tožilstvo, Nizozemska) in zahtevana oseba vložita kasacijsko pritožbo.
- 5 Če in dokler zoper zahtevano osebo na Nizozemskem poteka kazenski postopek, lahko rechtbank (sodišče) v skladu z ustaljeno sodno prakso glede člena 34(2)(b) in člena 36(1) zakona o predaji na predlog državnega tožilca pripor zahtevane osebe vsakič podaljša za največ trideset dni, dokler traja nizozemski kazenski postopek, če se postopek predaje vodi dovolj skrbno in pripor zato ne traja predolgo. Rechtbank (sodišče) je 22. junija 2022 in 6. julija 2022 na zahtevo državnega tožilca pripor zahtevane osebe vsakič podaljšalo za trideset dni.
- 6 Ker se zahtevana oseba noče odpovedati pravici do navzočnosti v nizozemskem kazenskem postopku, namerava državni tožilec v rednih časovnih presledkih predlagati podaljšanje njenega pripora, dokler bo tekel nizozemski kazenski postopek.

- 7 V tej zadevi ni bila navedena nobena druga okoliščina, zaradi katere bi bilo mogoče na podlagi člena 34(2) zakona o predaji v povezavi s členom 35 tega zakona podaljšati pripor. Predlogi za podaljšanje pripora torej nujno pomenijo, da je državni tožilec preložil predajo zaradi nizozemskega kazenskega postopka, ki poteka. O takem odlogu lahko odloči v skladu z zakonom o predaji. Rechtbank (sodišče) ne preverja odločitve o preložitvi, ker je za tako odločitev v skladu z nacionalno zakonodajo pristojen državni tožilec.

### **Kratka predstavitev obrazložitve predloga**

#### *Prvo vprašanje za predhodno odločanje*

- 8 Rechtbank (sodišče) se sklicuje na sodbi Sodišča z dne 25. januarja 2017, Vilkas (C-640/15, EU:C:2017:39, točka 43), in z dne 12. februarja 2019, TC (C-492/18 PPU, EU:C:2019:108, točka 60), in navaja, da je – čeprav se člen 24(1) Okvirnega sklepa za razliko od člena 23 tega sklepa ne sklicuje na (nadaljnji) pripor – s kombinacijo členov 12 in 24(1) Okvirnega sklepa ter členov od 33 do 36(1) zakona o predaji zagotovljena jasna, predvidljiva in dostopna pravna podlaga za nadaljevanje pripora v primeru preložitve predaje, ki izpolnjuje zahteve iz člena 6 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljevanju: Listina), pri čemer rechtbank (sodišče) tudi poudarja, da na 30 dni preverja, ali se pripor lahko podaljša ali ne. Po mnenju rechtbank (sodišče) zgolj to, da je bila pravnomočno odobrena predaja preložena, ne pomeni, da postopek predaje ni več „in progress“ in da se postopek predaje ne vodi z zadostno skrbnostjo.
- 9 Ker drugo vprašanje za predhodno odločanje temelji na tej razlagi, je po mnenju Sodišča primerno, da se ta razlaga izrecno, v obliki prvega vprašanja za predhodno odločanje, predloži Sodišču.

#### *Drugo vprašanje za predhodno odločanje*

- 10 Medtem ko je s členom 24(1) Okvirnega sklepa pristojnost za odlog predaje dana izvršitvenemu pravosodnemu organu, je z nacionalno izvedbeno zakonodajo določeno, da odločitev o odlogu predaje sprejme državni tožilec.
- 11 Vendar je Sodišče v sodbi z dne 24. novembra 2020, Openbaar Ministerie (Ponarejanje listin) (C-510/19, EU:C:2020:953), razsodilo, da nizozemskega državnega tožilca ni mogoče šteti za izvršilni pravosodni organ v smislu, med drugim, člena 6(2) Okvirnega sklepa, ker lahko prejema posamična navodila nizozemskega Minister van Justitie en Veiligheid (minister za pravosodje in varnost), kar se še vedno dogaja.
- 12 Dalje je Sodišče v sodbi z dne 28. aprila 2022, C in CD (Pravne ovire za izvršitev odločbe o predaji) (C-804/21 PPU, EU:C:2022:307), presodilo, da sta presoja obstoja višje sile v smislu člena 23(3) Okvirnega sklepa in po potrebi določitev novega datuma predaje odločitvi, povezani z izvršitvijo ENP, za kateri je na

podlagi člena 6(2) tega sklepa v povezavi z njegovo uvodno izjavo 8 pristojen izvršitveni pravosodni organ.

- 13 Zato želi rechtbank (sodišče) izvedeti, ali bi moral odločitev o izvajanju pooblastila za preložitve predaje iz člena 24(1) Okvirnega sklepa na podlagi člena 6(2) tega sklepa v povezavi z njegovo uvodno izjavo 8 sprejeti izvršitveni pravosodni organ. Rechtbank (sodišče) meni, da taka odločitev – ravno tako kot položaj, ki je bil podlaga za sodbo Sodišča, navedeno v prejšnji točki – presega morebitno „praktično in administrativno pomoč“, ki jo je mogoče na podlagi člena 7 Okvirnega sklepa v povezavi z njegovo uvodno izjavo 9 zaupati organu, ki ni izvršitveni pravosodni organ. To je predmet drugega vprašanja za predhodno odločanje, pod (a).
- 14 Če je odgovor na to vprašanje pritrdilen, se rechtbank (sodišče) postavlja dodatno vprašanje, ali okoliščina, da je bila ta odločitev sprejeta brez vključitve izvršitvenega pravosodnega organa v smislu člena 6(2) Okvirnega sklepa, preprečuje, da je zahtevana oseba še naprej v priporu zaradi izvršitve ENP, ki je bil izdan zoper njo (drugo vprašanje za predhodno odločanje, pod (b)).

*Tretje vprašanje za predhodno odločanje*

- 15 Če odgovor na drugo vprašanje pod točko (a) ni nikalen, želi rechtbank (sodišče) izvedeti, kakšno tehtanje mora opraviti izvršitveni pravosodni organ in katere dejavnike mora pri tem tehtanju upoštevati, ko presoja, ali naj se preloži predaja, da bi se lahko zahtevana oseba, katere predaji je bilo ugodeno s končno odločitvijo, v državi izvršitve preganjala zaradi drugega dejanja, kot je tisto iz ENP.
- 16 Pri tem rechtbank (sodišče) zlasti opozarja, da je trenutna praksa pri uporabi člena 36(1) zakona o predaji taka, da državni tožilec običajno preloži predajo, če se zahtevana oseba noče odpovedati pravici do navzočnosti v nizozemskem kazenskem postopku. Poleg tega si lahko zahtevana oseba z uveljavljanjem pravice do pritožbe in pravice do kasacijske pritožbe zagotovi, da se bo predaja prelagala več mesecev, če ne celo let.
- 17 Zato bo zaradi obveznosti odbitka vsakega obdobja odvzema prostosti zaradi izvršitve ENP v skladu s členom 26(1) Okvirnega sklepa v takem položaju zahtevana oseba v praksi (večji del) zaporne kazni prestala na Nizozemskem, medtem ko odreditvena država članica ni menila, da je treba uporabiti Okvirni sklep 2008/909/PNZ, izvršitveni pravosodni organ pa ni menil, da je treba uporabiti razlog za zavrnitev, določen v členu 4(6) Okvirnega sklepa.
- 18 Sicer je Nizozemska prenesla člen 24(2) Okvirnega sklepa, tako da je mogoča pogojna predaja, ki se v nizozemski zakonodaji imenuje „voorlopige terbeschikkingstelling“ (začasna zagotovitev), vendar Poljska v praksi ne sodeluje pri pogojni predaji, kadar je ENP izdan zaradi izvršitve zaporne kazni. Pogojna predaja zato v tem primeru ni realna možnost.

- 19 Konkretno želi rechtbank (sodišče) s tretjim predhodnim vprašanjem za predhodno odločanja izvedeti, ali se predarko Sodišča v sodbi z dne 11. marca 2020, SF (Evropski nalog za prijetje – Jamstvo vrnitve v izvršitveno državo) (C-314/18, EU:C:2020:191), zlasti v točkah od 59 do 61, uporabljajo po analogiji in ali zato izvršitveni pravosodni organ ne sme preložiti predaje samo zato, ker se zahtevana oseba ne odpove pravici do navzočnosti v kazenskem postopku v izvršitveni državi članici, ali pa mora za vsak primer posebej ugotoviti, ali je s konkretni razlogi v zvezi s spoštovanjem učinkovitega izvajanja sodne oblasti zahtevano, da ta oseba ostane v izvršitveni državi članici, dokler se kazenski postopek ne zaključi s pravnomočno odločbo, pri čemer je treba upoštevati mehanizme sodelovanja, ki zadevni osebi po predaji v odreditveno državo članico omogočajo uveljavljanje pravice do obrambe v kazenskem postopku v izvršitveni državi članici.

### **Predlog za obravnavo po nujnem postopku**

Ker je zahtevana oseba v priporu zaradi predaje do zaključka nizozemskega kazenskega postopka, je rechtbank (sodišče) predlagalo, naj se ta zadeva obravnava po nujnem postopku iz člena 107 Poslovnika.